



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 20344:2004/AC:2006
01-maj-2006

Osebna varovalna oprema – Metode preskušanja obutve (ISO 20344:2004)

Personal protective equipment - Test methods for footwear (ISO 20344:2004)

Persönliche Schutzausrüstung - Prüfverfahren für Schuhe (ISO 20344:2004)

Equipement de protection individuelle - Méthodes d'essai pour les chaussures (ISO 20344:2004)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 20344:2004/AC:2005

[SIST EN ISO 20344:2004/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e9c2de51-0de3-488b-9b46-6c53babbf4e7/sist-en-iso-20344-2004-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e9c2de51-0de3-488b-9b46-6c53babbf4e7/sist-en-iso-20344-2004-ac-2006>

ICS:

13.340.50

SIST EN ISO 20344:2004/AC:2006

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 20344:2004/AC:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e9c2de51-0de3-48f6-9b46-6c53babbf4e7/sist-en-iso-20344-2004-ac-2006>

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 20344:2004/AC

December 2005

Décembre 2005

Dezember 2005

ICS 13.340.50

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Personal protective equipment - Test methods for footwear (ISO
20344:2004)

Équipement de protection individuelle -
Méthodes d'essai pour les chaussures (ISO
20344:2004)

Persönliche Schutzausrüstung -
Prüfverfahren für Schuhe (ISO
20344:2004)

This corrigendum becomes effective on 7 December 2005 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 7 décembre 2005 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 7. Dezember 2005 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

[SIST EN ISO 20344:2004/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e9c2de51-0de3-48f6-9b46-6c53babbf4e7/sist-en-iso-20344-2004-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e9c2de51-0de3-48f6-9b46-6c53babbf4e7/sist-en-iso-20344-2004-ac-2006>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2005 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN ISO 20344:2004/AC:2005 D/E/F

English version

Page 1, Clause 2

Replace EN 388:1994 by its newer edition, EN 388:2003.

Replace the title of the reference EN ISO 3377-2 by "ISO 3377-2, *Leather — Physical and mechanical tests — Determination of tear load — Part 2: Double edge tear*".

Replace ISO 34-1:1994 by its newer edition, ISO 34-1:2004, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Determination of tear strength — Part 1: Trouser, angle and crescent test pieces*.

Page 58, 6.14

Replace the reference to EN 388:1994 in the first sentence after the heading:

"Test in accordance with the method described in 6.2 of EN 388:1994, subject to the following changes:"
by its newer version, EN 388:2003, as follows:

"Test in accordance with the method described in 6.2 of EN 388:2003, subject to the following changes:"

Page 63, 8.2

Replace the reference to ISO 34-1:1994 in the first sentence after the heading:

"Determine the tear strength of non-leather outsoles according to method A of ISO 34-1:1994."

by its newer version, ISO 34-1:2004, as follows:

"Determine the tear strength of non-leather outsoles according to Method A of ISO 34-1:2004."

Version française

Page 1, Article 2

Remplacer l'EN 388:1994 par sa nouvelle édition, l'EN 388:2003.

Remplacer le titre de la référence EN ISO 3377-2 par «ISO 3377-2, *Cuir — Essais physiques et mécaniques — Détermination de la force de déchirement — Partie 2: Déchirement des deux bords*».

Remplacer l'ISO 34-1:1994 par sa nouvelle édition, l'ISO 34-1:2004, *Caoutchouc vulcanisé ou thermoplastique — Détermination de la résistance au déchirement — Partie 1: Éprouvettes pantalon, angulaire et croissant*.

Page 66, 6.14

Remplacer la référence à l'EN 388:1994 dans la première phrase après l'en-tête:

«Essai selon la méthode décrite en 6.2 de l'EN 388:1994, avec les modifications suivantes:»

par sa nouvelle édition, l'EN 388:2003, de la façon suivante:

«Essai selon la méthode décrite en 6.2 de l'EN 388:2003, avec les modifications suivantes:»

Page 72, 8.2

Remplacer la référence à ISO 34-1:1994 dans la première phrase après l'en-tête:

«Déterminer la résistance au déchirement des semelles de marche non-cuir selon la méthode A de l'ISO 34-1:1994.»

par sa nouvelle édition, l'ISO 34-1:2004, de la façon suivante:

«Déterminer la résistance au déchirement des semelles de marche non-cuir selon la méthode A de l'ISO 34-1:2004.»

Deutsche Fassung

Seite 1, Abschnitt 2

EN 388:1994 ist durch die neue Ausgabe, EN 388:2003, zu ersetzen.

Der titel der EN ISO 3377-2 ist durch "ISO 3377-2, *Leather — Physical and mechanical tests — Determination of tear load — Part 2: Double edge tear*" zu ersetzen.

ISO 34-1:1994 ist durch die neue Ausgabe, "ISO 34-1:2004, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Determination of tear strength — Part 1: Trouser, angle and crescent test pieces*" zu ersetzen.

Seite 58, 6.14

EN 388:1994 ist im ersten Satz

"Die Prüfung muss entsprechend dem in 6.2 von EN 388:1994 beschriebenen Prüfverfahren erfolgen, mit den folgenden Abweichungen:"

durch die neue Ausgabe, EN 388:2003, wie folgt zu ersetzen:

"Die Prüfung muss entsprechend dem in 6.2 von EN 388:2003 beschriebenen Prüfverfahren erfolgen, mit den folgenden Abweichungen:"

Seite 63, 8.2

ISO 34-1:1994 ist im ersten Satz

"Die Reißkraft von nicht ledernen Laufsohlen wird durch Prüfung nach mit dem in ISO 34-1:1994 beschriebenen Verfahren A bestimmt."

durch die neue Ausgabe, ISO 34-1:2004, wie folgt zu ersetzen:

"Die Reißkraft von nicht ledernen Laufsohlen wird durch Prüfung nach mit dem in ISO 34-1:2004 beschriebenen Verfahren A bestimmt."

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 20344:2004/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e9c2de51-0de3-48f6-9b46-6c53babbf4e7/sist-en-iso-20344-2004-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e9c2de51-0de3-48f6-9b46-6c53babbf4e7/sist-en-iso-20344-2004-ac-2006>